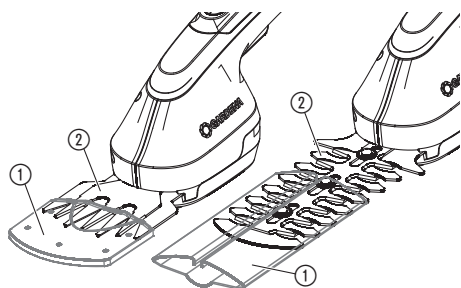
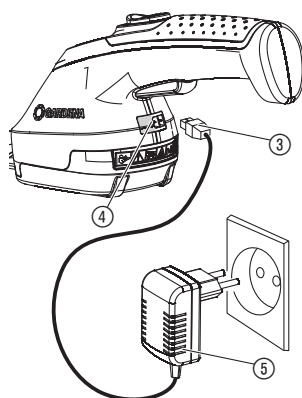

 Set AccuCut Li
 Art. 9852-33

DE	Betriebsanleitung Grasschere / Strauchschere	SK	Návod na obsluhu Nožnice na trávu / Nožnice na kroviny
EN	Operators Manual Grass Shear / Shrub Shear	EL	Οδηγίες χρήσης Ψαλίδι χλόης / Ψαλίδι θάμνων
FR	Mode d'emploi Cisaille à gazon / Taille-buisson	RU	Инструкция по эксплуатации Ножницы для газонов / Ножницы для кустарников
NL	Gebruiksaanwijzing Grasschaar / Buxusschaar	SL	Navodilo za uporabo Škarje za travo / Škarje za grmovje
SV	Bruksanvisning Grässax / Busksax	HR	Upute za uporabu Škare za travu / Škare za grmlje
DA	Brugsanvisning Græssaks / Busksaks	SR/BS	Uputstvo za rad Makaze za travu / Makaze za žbunje
FI	Käyttöohje Ruohosakset / Pensasleikkuri	UK	Інструкція з експлуатації Ножиці газонні акумуляторні / Акумуляторний куцоріз
NO	Bruksanvisning Gressaks / Busktrimmer	RO	Instrucțiuni de utilizare Foarfecă pentru gazon / Foarfecă pentru arbuști
IT	Istruzioni per l'uso Cesoie per erba / Cesoie per arbusti	TR	Kullanma Kılavuzu Çim makası / Çalı makası
ES	Instrucciones de empleo Tijeras cortacésped / Tijeras recortasetos	BG	Инструкция за експлоатация Ножица за трева / Ножица за храсти
PT	Manual de instruções Tesoura para relva / Tesoura para arbustos	SQ	Manual përdorimi Prerëse bari / Prerëse ligustrash
PL	Instrukcja obsługi Nożyce do trawy / Nożyce do krzewów	ET	Kasutusjuhend Murukäärid / Põõsakäärid
HU	Használati utasítás Fűnyíró olló / Bokornyíró olló	LT	Ekspluatavimo instrukcija Žolės žirkklės / Krūmų žirkklės
CS	Návod k obsluze Nůžky na trávu / Nůžky na keře	LV	Lietošanas instrukcija Zāles šķēres / Dzīvžogu šķēres

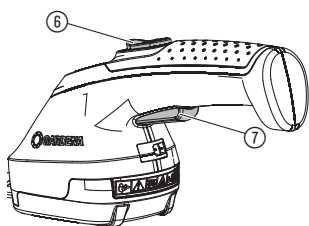
I1/O2/M1/S1/T1



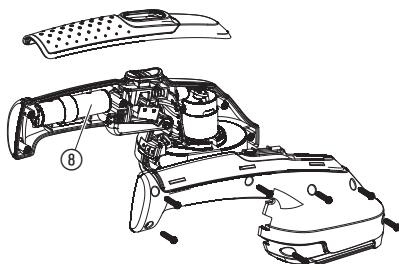
I2



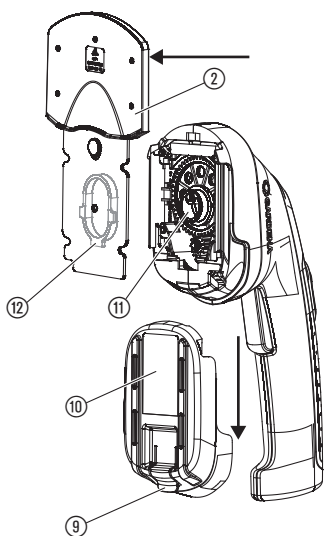
O1



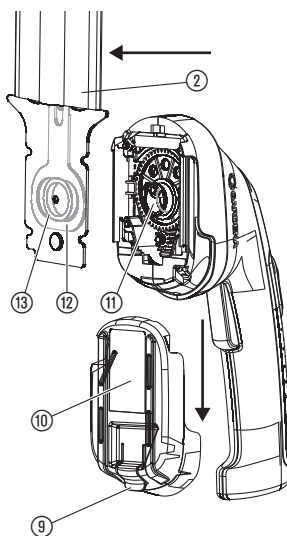
S2



T2



T3



Σετ επαναφορτιζόμενου ψαλιδιού χλόης / μπορντούρας AccuCut Li της GARDENA

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ	115
2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	119
3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ	120
4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	120
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	120
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ	121
7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	121
8. ΕΠΙΣΚΕΥΗ/ΕΓΓΥΗΣΗ	122

Προοριζόμενη χρήση για το ψαλίδι χλόης:

Το GARDENA Ψαλίδι χλόης προορίζεται για την κοπή ακμών χλόης, μικρών επιφανειών χλόης και για την ακριβή διαμόρφωση με κοπή φρακτών θάμνων, ιδιαίτερα θάμνων δέντρων, σε ιδιωτικούς κήπους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Σωματικός τραυματισμός! Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για να ψιλοκόβετε υλικό για λιπασματοποίηση.

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.



Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και/ή γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες από αυτό το άτομο για το πώς πρέπει να χρησιμοποιείται το προϊόν. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιζέται ότι δεν παίζουν με το προϊόν.

Προοριζόμενη χρήση για το ψαλίδι μπορντούρας:

Το ψαλίδι θάμνων GARDENA προορίζεται για την κοπή μεμονωμένων θάμνων, φρακτών θάμνων και αναρριχητικών φυτών σε ιδιωτικούς κήπους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Σωματικός τραυματισμός! Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την κοπή γρασιδιού/ άκρων γρασιδιού ή για να ψιλοκόβετε υλικό για λιπασματοποίηση.

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά και φυλάξτε τις για να τις διαβάσετε αργότερα.

Η χρήση του προϊόντος μπορεί να γίνει επικίνδυνη εάν δεν το χρησιμοποιείτε σωστά. Προκειμένου να εξασφαλιστεί η ασφαλής και αποτελεσματική λειτουργία του εργαλείου, πρέπει να ακολουθείτε πιστά τους κανόνες ασφαλείας. Ο χρήστης του προϊόντος είναι υπεύθυνος για την τήρηση των οδηγιών χρήσης που αναγράφονται στο προϊόν και στο συγκεκριμένο εγχειρίδιο. Να μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν εάν οι μηχανισμοί ασφαλείας που παρέχονται από τον κατασκευαστή είναι απενεργοποιημένοι.

Σύμβολα πάνω στο προϊόν:



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Ο μηχανισμός κοπής εξακολουθεί να κινείται και μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα.



Κίνδυνος – Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από το μαχαίρι.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κρατήστε μακριά άλλα άτομα από την περιοχή κινδύνου.



Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ψαλίδι χλόης:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Εάν δεν τηρηθούν οι προειδοποιήσεις και οι οδηγίες μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος.

Ασφαλής λειτουργία

1) Εκπαίδευση

- Διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά. Εξοικειωθείτε με τα όργανα ελέγχου και την ενδεχόμενη χρήση του μηχανήματος.
- Μην επιτρέπετε ποτέ τη χρήση της μηχανής σε άτομα τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με αυτές τις οδηγίες ή σε παιδιά. Ενδέχεται να υπάρχει όριο ηλικίας με βάση τις ισχύουσες νομικές διατάξεις στον τόπο χρήσης.
- Προσέξτε ότι ο ίδιος ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους απέναντι σε άλλα άτομα και την περιουσία τους.

2) Προετοιμασία

- Πριν από τη χρήση το καλώδιο σύνδεσης και προέκτασης πρέπει να ελέγχεται για ενδείξεις ζημιάς ή γήρανσης. Αν το καλώδιο υποστεί ζημιά κατά τη διάρκεια της χρήσης, πρέπει να το αποσυνδέσετε αμέσως από τον ηλεκτρικό δίκτυο. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΟΤΟΥ ΑΥΤΟ ΑΠΟΣΥΝΔΕΘΕΙ ΑΠΟ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, αν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή φθορά.

- β) Πριν από τη χρήση το μηχάνημα πρέπει να ελέγχεται οπτικά για προστατευτικές διατάξεις ή προστατευτικά καλύμματα που έχουν υποστεί ζημιά, λείπουν ή έχουν υποθετηθεί λανθασμένα.
- γ) Μη θέσετε ποτέ το μηχάνημα σε λειτουργία αν βρίσκονται κοντά άτομα, ιδιαίτερα παιδιά, ή κατοικίδια.

3) Λειτουργία

- α) Κρατήστε μακριά το καλώδιο σύνδεσης και προέκτασης από τη διάταξη κοπής.
- β) Σε όλη τη χρονική διάρκεια χρήσης του μηχανήματος πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά και γερά υποδήματα.
- γ) Πρέπει να αποφεύγεται η χρήση του μηχανήματος σε άοχημες καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα σε περίπτωση κινδύνου κεραυνού.
- δ) Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- ε) Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με κάλυμμα ή προστατευτική διάταξη που έχει υποστεί ζημιά ή χωρίς κάλυμμα ή χωρίς προστατευτική διάταξη.
- στ) Ενεργοποιήστε τον κινητήρα μόνο όταν τα χέρια και τα πόδια σας βρίσκονται εκτός της εμβέλειας της διάταξης κοπής.
- ζ) Αποσυνδέτε πάντα το μηχάνημα από την ηλεκτρική παροχή (δηλαδή βγάzte το φως από την ηλεκτρική πρίζα, αφαιρείτε τη διάταξη κλειδώματος ή την αφαιρούμενη μπαταρία)
 - πάντα όταν αφήνετε το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη,
 - πριν από την αφαίρεση μπλοκαρίσματος,
 - πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την επεξεργασία του μηχανήματος,
 - μετά την επαφή με ένα ξένο σώμα,
 - πάντα, όταν το μηχάνημα αρχίζει να δονείται με ασυνήθιστο τρόπο.
- η) Προσοχή για τραυματισμούς από τη διάταξη κοπής στα πόδια και στα χέρια.
- θ) Εξασφαλίστε πάντα ότι τα ανοίγματα αερισμού θα είναι ελεύθερα από ξένα σώματα.

4) Σέρβις και φύλαξη

- α) Το μηχάνημα πρέπει να αποσυνδέεται από την ηλεκτρική παροχή (δηλαδή βγάzte το φως από την ηλεκτρική πρίζα, αφαιρείτε τη διάταξη κλειδώματος ή την αφαιρούμενη μπαταρία) πριν την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή καθαρισμού.
- β) Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο τα συνιστώμενα ανταλλακτικά και παρελκόμενα.
- γ) Το μηχάνημα πρέπει να ελέγχεται και να συντηρείται τακτικά. Αναθέστε το σέρβις του μηχανήματος μόνο σε συμβεβλημένο συνεργείο.
- δ) Αν το μηχάνημα δε χρησιμοποιείται, πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ψαλίδι μπορντούρας:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Εάν δεν τηρηθούν οι προειδοποιήσεις και οι οδηγίες μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλή μέρος. Με τον όρο "ηλεκτρικό εργαλείο" στις οδηγίες εννοείται το ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με ρεύμα (με καλώδιο) ή το ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- α) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Στους ακατάστατους και σκοτεινούς χώρους προκαλούνται ευκολότερα ατυχήματα.
- β) Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε επικίνδυνους περιβάλλον, όπως σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- γ) Κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν λειτουργείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Εάν αποσπαστεί η προσοχή σας υπάρχει περίπτωση να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ασφάλεια από τον ηλεκτρισμό

- α) Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταίριαζουν με την πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με επιφάνειες συνδεδεμένες στη γείωση ή στην ουδέτερη φάση, όπως σωλήνες, θερμάστρες, μαγειρικές συσκευές και ψυγεία. Εάν το σώμα σας έρθει σε επαφή με γείωση ή ουδέτερη φάση υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Η εισαγωγή νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάzte από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν μπλεχτεί αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν λειτουργείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Εάν η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε τροφοδοτικό με διάταξη προστασίας από διαρροή ρεύματος (RCD). Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- α) Όταν λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να είστε σε ετοιμότητα, να βλέπετε τι κάνετε και

να χρησιμοποιείτε κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

β) Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα, κράνος ή ωτοασπίδες, που χρησιμοποιούνται στις αντίστοιχες συνθήκες μειώνουν τις πιθανότητες τραυματισμού.

γ) Αποφύγετε την κατά λάθος έναρξη λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης (off) πριν συνδέσετε το εργαλείο στο ρεύμα ή/και στην μπαταρία, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλο στο δίακτυλο στο διακόπτη λειτουργίας ή η σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων στο ρεύμα με το διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης αυξάνει τις πιθανότητες ατυχήματος.

δ) Αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοιγματος ή απλά κλειδιά, πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοιγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

ε) Μην τεντώνετε. Πατάτε γερά και σταθερά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

στ) Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.

Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

ζ) Εάν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, εξασφαλίστε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.

Η χρήση αυτών των συσκευών μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

α) Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε. Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια.

β) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης λειτουργίας δεν το ανάβει και δεν το σβήνει. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το βύσμα από το ρεύμα ή/και βγάλτε τις μπαταρίες από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να ξεκινήσει το ηλεκτρικό εργαλείο κατά λάθος.

δ) Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να το χρησιμοποιούν.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

ε) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε την ευθυγράμμιση τους ή το μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τη θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί.

Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά. Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.

ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες των εργαλείων κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε λειτουργίες διαφορετικές από εκείνες για τις οποίες προορίζεται μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5) Χρήση και συντήρηση του εργαλείου μπαταρίας

α) Φορτίστε τις μπαταρίες μόνο σε φορτιστές που συστήνεται από τον κατασκευαστή.

Για φορτιστή που είναι κατάλληλος για ένα ορισμένο είδος μπαταριών υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς, εάν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.

β) Να χρησιμοποιείτε στις ηλεκτρικές συσκευές μόνο τις μπαταρίες που προορίζονται για τις συσκευές αυτές.

Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.

γ) Να κρατάτε τη μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες γραφείου, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.

δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύντε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, συμβουλευθείτε ένα γιατρό. Το εξερχόμενο υγρό μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.

6) Σέρβις

α) Η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει να διεξάγεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό εξασφαλίζει τη μόνιμη ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας για μπορντουρωγάδια:

• Προσέχετε πάντα ώστε να μην εκτεθούν ποτέ σε κίνδυνο μέρη του σώματος στην περιοχή του

μαχαίριου κοπής. Απομακρύνετε το κομμένο υλικό ή μην κρατάτε το προς κόψιμο υλικό, εφόσον είναι σε κίνηση τα μαχαίρια. Απομακρύνετε μπλοκαρισμένο υλικό μόνο εφόσον η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας. Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό του μπορντουροψάλιδου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

- **Μεταφέρετε το μπορντουροψάλιδο πάντα από τη χειρολαβή και μόνο εφόσον τα μαχαίρια κοπής δεν είναι πλέον σε κίνηση. Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς ή κατά την αποθήκευση του μπορντουροψάλιδου πρέπει το κάλυμμα να έχει προσαρμοστεί στο ξίφος. Ο σωστός χειρισμός του μπορντουροψάλιδου μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών εξαιτίας των μαχαίριών κοπής.**
- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβών, διότι το μαχαίρι κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια. Η επαφή του μαχαίριου κοπής με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να θέσει υπό τάση μεταλλικά τμήματα της συσκευής και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.**

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Τα μικρά παιδιά μπορεί να υποστούν ασφυξία από την πλαστική σακούλα. Κρατήστε τα παιδιά μακριά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο και για τις εφαρμογές που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες.

Ο χειριστής ή χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα άλλων ατόμων και για τον κίνδυνο στον οποίο εκτίθενται αυτά και η περιουσία τους.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν υπάρχει κίνδυνος καταιγίδας.

Ηλεκτρική ασφάλεια:

Αν υπάρχουν ενδείξεις ζημιάς ή παλαιότητας, το καλώδιο πρέπει να αντικαθίσταται.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν τα ηλεκτρικά καλώδια είναι κατεστραμμένα ή φθαρμένα.

Αποσυνδέστε αμέσως τη σύνδεση με την ηλεκτρική παροχή, αν το καλώδιο παρουσιάζει κοψίματα ή η μόνωση παρουσιάζει ζημιές.

Μην αγνίζετε το καλώδιο έως ότου αποσυνδεθεί η ηλεκτρική παροχή.

Αποσυνδέστε πάντα την ηλεκτρική παροχή προτού αφαιρέσετε ένα φιν, ένα σύνδεσμο καλωδίων ή ένα καλώδιο επέκτασης.

Τυλίγετε το καλώδιο πάντα προσεκτικά και αποφεύγετε το τσάκισμα του καλωδίου.

Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε εναλλασσόμενη τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.

Μην συνδέετε κάποια γείωση σε οποιοδήποτε μέρος του προϊόντος.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια λειτουργίας. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που

μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα με ιατρικό εμφύτευμα πρέπει πριν από τη χρήση της συσκευής να συμβουλευτούν το γιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος.

Καλώδια

Χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης μόνο σύμφωνα με το HD 516.

→ Ρωτήστε τον ηλεκτρολόγο σας.

Ατομική ασφάλεια

Να φοράτε πάντα κατάλληλα ρούχα, προστατευτικά γάντια και σταθερά υποδήματα.

Ελέγχετε προσεκτικά την περιοχή χρήσης του προϊόντος και απομακρύνετε όλα τα καλώδια και άλλα ξένα αντικείμενα.

Πριν από τη χρήση του προϊόντος μετά από πρόσκρουση, ελέγξτε για ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς και επισκευάστε όπως απαιτείται.

Εάν, σε περίπτωση βλάβης, δεν είναι πλέον δυνατή η απενεργοποίηση του προϊόντος, τοποθετήστε το προϊόν επάνω σε σταθερή επιφάνεια και παρακολουθείτε το μέχρι να αδειάσει η μπαταρία. Στείλτε το ελαττωματικό προϊόν στο κέντρο σέρβις της GARDENA.

Μην επιχειρήσετε ποτέ να χρησιμοποιήσετε ένα ημιτελές προϊόν ή ένα προϊόν με μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις.

Χρήση και φροντίδα προϊόντος

Πρέπει να γνωρίζετε τον τρόπο διακοπής της λειτουργίας του προϊόντος σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Μην κρατάτε το προϊόν από τον προφυλακτήρα.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν οι εξοπλισμοί προστασίας (κάλυμμα προστασίας, γρήγορη διακοπή λήπιδας) έχουν υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε σκάλες κατά το χειρισμό του προϊόντος.

Αφαίρεση μπαταρίας:

- πριν αφήσετε το προϊόν χωρίς επιτήρηση για οποιοδήποτε χρονικό διάστημα;
 - πριν από την αφαίρεση μπλοκαρισματος;
 - πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εργασία στο προϊόν;
 - εάν συναντήσετε εμπόδιο. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι να βεβαιωθείτε ότι ολόκληρο το προϊόν βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας;
 - εάν το προϊόν παρουσιάσει ασυνήθιστους κραδασμούς. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να ελεγχεται αμέσως. Η υπερβολική δόνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς;
 - προτού παραδώσετε τη συσκευή σε ένα άλλο άτομο.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε θερμοκρασία μεταξύ 0 – 40 °C.

Ασφάλεια συσσωρευτή



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΦΩΤΙΑΣ!

Η μπαταρία που πρόκειται να φορτιστεί πρέπει να βρισκείται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης σε

μη εύφλεκτη, ανθεκτική στη θερμότητα και μη αγωγίμι επιφάνεια.

Κρατήστε μακριά από το φορτιστή και την μπαταρία καυστικά και εύφλεκτα αντικείμενα.

Μην καλύπτετε το φορτιστή και την μπαταρία κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

Σε περίπτωση δημιουργίας καπνού ή φωτιάς αποσυνδέστε αμέσως το φορτιστή από την πρίζα.

Χρησιμοποιείτε μόνο το GARDENA αυθεντικό φορτιστή. Η χρήση άλλων φορτιστών μπορεί να καταστρέψει τους συσσωρευτές ή και να προκαλέσει πυρκαγιά.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

→ Προστατεύετε το προϊόν από τη θερμότητα και τη φωτιά. Μην αποθέτετε την μπαταρία πάνω σε θερμαντικά σώματα και μην την εκθέτετε για μεγάλο διάστημα σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία.

Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή στην ύπαιθρο!

Μην εκθέτετε ποτέ το φορτιστή σε υγρασία.

Να χρησιμοποιείτε τη μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -10 °C έως + 45 °C.

Μία άχρηστη πλέον μπαταρία πρέπει να αποσύρετε σύμφωνα με τους κανονισμούς. Δεν επιτρέπεται να γίνεται αποστολή της με το ταχυδρομείο. Για περαιτέρω λεπτομέρειες παρακαλείστε όπως απευθυνθείτε στις τοπικές υπηρεσίες διάθεσης απορριμμάτων.

Ο φορτιστής πρέπει να ελέγχεται τακτικά για ενδείξεις ζημιών και γήρανσης (ευθραυστότητα) και επιτρέπεται

να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον βρίσκεται σε άριστη κατάσταση.

Η παρεχόμενη μονάδα φορτιστή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών που παρέχονται με το προϊόν.

Μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει α φορτιστούν με αυτόν το φορτιστή (κίνδυνος φωτιάς).

Το προϊόν δεν πρέπει να λειτουργεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

Μετά από τη φόρτιση ο φορτιστής πρέπει να αποσυνδέεται από το δίκτυο και τη μπαταρία.

Να φορτίζετε τη μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία μεταξύ 10 °C έως 45 °C.

Μετά από εντατική καταπόνηση της μπαταρίας, αφήστε την να κρυσώσει.

Συντήρηση και αποθήκευση



ΣΩΜΑΤΙΚΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ!

Μην αγγίζετε το μαχαίρι.

→ Στο τέλος της εργασίας ή κατά τη διακοπή της εργασίας τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα.

Διατηρείτε σφιγμένα όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες, ώστε το προϊόν να λειτουργεί με ασφάλεια.

Το προϊόν δεν πρέπει να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία άνω των 35 °C ή σε άμεση έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία.

Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρους με στατικό ηλεκτρισμό.

2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν το προϊόν τρεθεί σε λειτουργία ακούσια.

→ Ολοσηήστε το προστατευτικό κάλυμμα ① πάνω από τη λεπίδα ② πριν κάνετε εγκατάσταση [Εικ. Ι1].

Φόρτιση του συσσωρευτή [Εικ. Ι2]:

Πριν την πρώτη χρήση η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πλήρως. Χρόνος φόρτισης (βλέπε 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ).

Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να επαναφορτιστεί σε οποιαδήποτε κατάσταση φόρτισης και η διαδικασία φόρτισης μπορεί να διακοπεί ανά πάσα στιγμή χωρίς να προκληθεί βλάβη στην μπαταρία (το λεγόμενο φαινόμενο μνήμης δεν υπάρχει). Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση του προϊόντος κατά τη διάρκεια της φόρτισης.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η υπέρταση καταστρέφει τις μπαταρίες και το φορτιστή.

→ Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος είναι η σωστή.

1. Βάλτε το καλώδιο φόρτισης ③ μέσα στην υποδοχή βύσματος ④ του ψαλιδιού μπαταρίας.
2. Βάλτε το φορτιστή ⑤ σε μια ηλεκτρική πρίζα. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης αναβοσβήνει η υποδοχή βύσματος ④ με πράσινο χρώμα. Η μπαταρία φορτίζεται. Όταν η υποδοχή βύσματος ④ ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης ελέγχετε τακτικά την πρόοδο φόρτισης.
3. Πρώτα βγάλτε το καλώδιο φόρτισης ③ από την υποδοχή βύσματος ④ και στη συνέχεια αποσυνδέστε το φορτιστή ⑤ από την ηλεκτρική πρίζα. Όταν υπάρχει μια απότομη πτώση της ισχύος της μπαταρίας, το προϊόν απενεργοποιείται και η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί.

3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού εάν το προϊόν δεν σταματήσει όταν απελευθερώσετε το κομπί εκκίνησης.

→ Δεν επιτρέπεται ποτέ να βραχυκυκλώνετε προστατευτικούς εξοπλισμούς (π.χ. με διασύνδεση της ασφάλειας ενεργοποίησης ⑥ ή/και του πλήκτρου εκκίνησης) ⑦ στη χειρολαβή) [Εικ. Ο1].

Για να εκκινήσετε το ψαλίδι [Εικ. Ο1/Ο2]:

Εκκίνηση:

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με μια ασφάλεια εκκίνησης ⑥ για να αποφευχθεί η ακούσια ενεργοποίηση του προϊόντος.

1. Καθαρίστε την επιφάνεια που πρόκειται να κοπεί από πέτρες και άλλα αντικείμενα.
2. Βγάλτε το προστατευτικό κάλυμμα ① από το μαχαίρι ② τραβώντας το.
3. Σπρώχνετε την ασφάλεια ενεργοποίησης ⑥ προς τα εμπρός και μετά πατάτε το πλήκτρο εκκίνησης ⑦. Το προϊόν θα εκκινήσει.
4. Απελευθερώνετε την ασφάλεια ενεργοποίησης ⑥.

Διακοπή:

1. Απελευθερώνετε το πλήκτρο εκκίνησης ⑦.
2. Περάστε το προστατευτικό κάλυμμα ① πάνω στη λεπίδα ②.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν το προϊόν τρεθεί σε λειτουργία ακούσια.

→ Ολισθήστε το προστατευτικό κάλυμμα ① πάνω από τη λεπίδα ② πριν κάνετε συντήρηση [Εικ. Μ1].

Για να καθαρίσετε το ψαλίδι:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς του προϊόντος.

→ Μην καθαρίζετε το προϊόν με νερό ή με δέσμη νερού (ειδικά όχι με δέσμη νερού υπό πίεση).

Για να αυξήσετε το χρόνο λειτουργίας, το προϊόν θα πρέπει να καθαρίζεται και να ψεκάζεται έπειτα από κάθε χρήση.

1. Καθαρίστε το προϊόν με ένα υγρό πανί.
2. Λιπάνετε το μαχαίρι ② με λάδι χαμηλού ιξώδους (π.χ. GARDENA Λάδι περιποίησης κωδικός 2366). Κατά την εργασία αυτή αποφεύγετε την επαφή του λαδιού με πλαστικά μέρη.

5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

1. Φορτίστε την μπαταρία. Αυτό αυξάνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
2. Καθαρίστε το προϊόν (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ) και ολισθήστε το προστατευτικό κάλυμμα ① πάνω από τη λεπίδα ② [Εικ. S1].
3. Προτού σημειωθεί ο πρώτος παγετός, αποθηκεύστε το προϊόν σε στεγνή περιοχή και σε χώρο όπου δεν υπάρχει κίνδυνος παγετού.

Απορριψη:

(σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ)

Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορριπτείται μέσω των κανονικών οικιακών απορριμμάτων. Πρέπει να απορριπτείται σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές προστασίας του περιβάλλοντος.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Απορρίψτε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Διάθεση της μπαταρίας στα απορρίμματα:

Η μπαταρία GARDENA περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου τα οποία στο τέλος της διάρκειας ζωής τους πρέπει να απορριπτονται ξεχωριστά από τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Απορρίψτε τις μπαταρίες μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

[Εικ. S2]:

1. Εκφορτίστε πλήρως τα στοιχεία ιόντων λιθίου ⑧.
2. Αφαιρέστε τις μπαταρίες ιόντων λιθίου ⑧ από το προϊόν.
3. Απορρίψτε τα στοιχεία ιόντων λιθίου ⑧ με τον ενδεικμένο τρόπο.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν το προϊόν τρεθεί σε λειτουργία ακούσια.

→ Ολισθήστε το προστατευτικό κάλυμμα ① πάνω από τη λεπίδα ② πριν από τη διαδικασία αντιμετώπισης προβλημάτων [Εικ. T1].

Για να αλλάξετε τη λεπίδα του ψαλιδιού χλόης [Εικ. T2]:

Επιτρέπεται η χρήση μόνο γνήσιας λεπίδας ψαλιδιού χλόης GARDENA. Μπορείτε να παραγγείλετε μια καινούργια λεπίδα μέσω του Σέρβις GARDENA.

1. Τραβήξτε τη γλωττίδα ⑨ προς τα επάνω και το καπάκι ⑩ προς τα κάτω.
2. Αφαιρέστε τη λεπίδα ②.
3. Αν χρειάζεται, καθαρίστε το χώρο του μηχανισμού μετάδοσης κίνησης και γρασάρετε το μηχανισμό κίνησης με έκκεντρο ⑪ με λίγο γράσο χωρίς οξέα (βαζελίνη).
4. Περιστρέψτε προς τα κάτω το μηχανισμό κίνησης με έκκεντρο ⑪.
5. Ωθήστε στο κέντρο το στρόφαλο ⑫ στην πίσω πλευρά της λεπίδας ②.
6. Εισαγάγετε μια καινούργια λεπίδα ② στη μονάδα μοτέρ έτσι ώστε ο μηχανισμός κίνησης με έκκεντρο ⑪ να εμπλακεί στο στρόφαλο ⑫.
7. Ωθήστε το καπάκι ⑩ προς τα πάνω έως ότου αυτό ασφαλίσει.

Για να αλλάξετε τη λεπίδα του ψαλιδιού μπορντούρας [Εικ. T3]:

Επιτρέπεται η χρήση μόνο γνήσιας λεπίδας ψαλιδιού μπορντούρας GARDENA. Μπορείτε να παραγγείλετε μια καινούργια λεπίδα μέσω του Σέρβις GARDENA.

1. Τραβήξτε τη γλωττίδα ⑨ προς τα επάνω και το καπάκι ⑩ προς τα κάτω.
2. Αφαιρέστε τη λεπίδα ②.
3. Αν χρειάζεται, καθαρίστε το χώρο του μηχανισμού μετάδοσης κίνησης και γρασάρετε το μηχανισμό κίνησης με έκκεντρο ⑪ με λίγο γράσο χωρίς οξέα (βαζελίνη).
4. Περιστρέψτε προς τα κάτω το μηχανισμό κίνησης με έκκεντρο ⑪.
5. Τραβήξτε προς τα κάτω το στρόφαλο ⑫ στην πίσω πλευρά του μαχαίριου ②.
6. Σύρετε το δακτύλιο ⑬ στο κέντρο του στροφάλου ⑫.
7. Εισαγάγετε ένα καινούργιο μαχαίρι ② στη μονάδα μοτέρ έτσι ώστε ο μηχανισμός κίνησης με έκκεντρο ⑪ να εμπλακεί στο δακτύλιο ⑬ του στροφάλου ⑫.
8. Ωθήστε το καπάκι ⑩ προς τα πάνω έως ότου αυτό ασφαλίσει.

Πρόβλημα

Πιθανή αιτία

Λύση

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης αναβοσβήνει η υποδοχή βύσματος με κόκκινο χρώμα

Ξεπεράστηκε η επιτρεπτή θερμοκρασία μπαταρίας.

→ Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει. Φορτίστε ξανά την μπαταρία.

Χρόνος λειτουργίας πολύ μικρός

Λεπίδα λερωμένη.

→ Καθαρίστε και λιπάνετε με λάδι τη λεπίδα του ψαλιδιού σύμφωνα με τις οδηγίες συντήρησης.

Οι τομές του προϊόντος δεν είναι καθαρές

Αμβλύ μαχαίρι ή ελαττωματικό.

→ Αντικαταστήστε τη λεπίδα (βλέπε πάνω).



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Σε άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο Σέρβις GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα Σέρβις της GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους εμπόρους που είναι εξουσιοδοτημένοι από την GARDENA.

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Για ψαλίδι χλόης / μπορντούρας	Μονάδα	Τιμή (ψαλίδι χλόης)	Τιμή (ψαλίδι μπορντούρας)
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah	2	2
Διάρκεια φόρτισης μπαταρίας (80 % / 100 %)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5

Για ψαλίδι χλόης / μπορντούρας	Μονάδα	Τιμή (ψαλίδι χλόης)	Τιμή (ψαλίδι μπορντούρας)
Φορτιστής			
Τάση ηλεκτρικού δικτύου	V	100 – 240	100 – 240
Συχνότητα ηλεκτρικού δικτύου	Hz	50 – 60	50 – 60
Ονομαστικό ρεύμα εξόδου	mA	500	500
Μέγ. τάση εξόδου	V (DC)	5,5	5,5
Πλάτος λεπίδας	cm	8	–
Μήκος λεπίδας	cm	–	12
Βάρος	g	Περ. 560	Περ. 620
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{PA}	dB (A)	76 ³⁾	70 ¹⁾
Αβεβαιότητα k_{PA}		–	3
Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA}^{2)}$: Στη μέτρηση / εγγυημένο	dB (A)	–	79 / 81
Ταλάντωση χειρός-βραχίονα a_{vhw}	m/s ²	3,7 ³⁾	2,9 ¹⁾
Αβεβαιότητα k_a		1,5	1,5

Μέθοδος μέτρησης σύμφωνα με: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Φορτιστής: 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών μετρήθηκε σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτή η τιμή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προσωρινή αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

8. ΕΠΙΣΚΕΥΗ/ΕΓΓΥΗΣΗ

Σέρβις:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Δήλωση εγγύησης:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η GARDENA Manufacturing GmbH παρέχει για όλα τα γνήσια καινούργια προϊόντα GARDENA εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς από τον αντιπρόσωπο, όταν τα προϊόντα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή δεν ισχύει για προϊόντα που έχουν αποκτηθεί στη δευτερογενή αγορά. Αυτή η εγγύηση αφορά σε σημαντικά ελαττώματα του προϊόντος που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση εκπληρώνεται με την παροχή ενός πλήρως λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης ή με τη δωρεάν επίσκεψη του ελαττωματικού προϊόντος. Διατηρούμε το δικαίωμα επιλογής. Αυτή η υπηρεσία ισχύει εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού.
- Δεν επιχειρήθηκε άνοιγμα ούτε επίσκεψη του προϊόντος από τον αγοραστή ούτε από τρίτους.
- Για τη λειτουργία έχουν χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά γνήσια GARDENA ανταλλακτικά και φθειρόμενα εξαρτήματα.

- Υποβολή του παραστατικού αγοράς.

Η φυσιολογική φθορά εξαρτημάτων και στοιχείων (π.χ., μαχαιριών, εξαρτημάτων στερέωσης μαχαιριών, στροβίλων, φωτιστικών μέσων, τραπεζοειδών και οδοντωτών μάντων, τροχών κύλισης, φίλτρων αέρα, μπουζί), οι οπτικές διαφοροποιήσεις, καθώς και τα φθειρόμενα και αναλώσιμα εξαρτήματα αποκλείονται από την εγγύηση.

Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή περιορίζεται στην προμήθεια ανταλλακτικών και στην επίσκεψη σύμφωνα με τους προαναφερόμενους όρους. Άλλες αξιώσεις προς εμάς ως κατασκευαστρια εταιρεία, π.χ., για αποζημίωση, δεν αιτιολογούνται με βάση την εγγύηση κατασκευαστή. Είναι αυτονόητο ότι αυτή η εγγύηση κατασκευαστή **δεν** επηρεάζει τις νομικές και συμβατικές αξιώσεις εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/πωλητή. Η εγγύηση κατασκευαστή υπόκειται στο δικαίο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης στείλτε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς και μια περιγραφή του σφάλματος με προπληρωμένα ταχυδρομικά τέλη στη διεύθυνση σέρβις της εταιρείας.

Αναλώσιμα:

Η λεπίδα και το γρανάζι μετάδοσης κίνησης θεωρούνται αναλώσιμα και δεν καλύπτονται από εγγύηση.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.


LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt eszközök a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az eszközöket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát ztrácí platnost, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-dessus et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατατρώω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντων. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o usklađenosti EZ Níže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice pri likom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-sääntöiden, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisien standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declaratie de conformitate CE Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieşirii din fabrica noastră, unităţile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranţă şi cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unităţile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долноподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без наше одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohtusstandarditele ja tootele eriomaste standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siūniams toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkrečius gamintojo standartus. Pakaitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumiem specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez musu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produktten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Grasschere / Strauchschere Grass Shear / Shrub Shear Cisaieille à gazon / Taille-buisson Grasschaar / Buxusschaar Grässax / Busksax Græssaks / Busksaks Ruohosaksat / Pensasleikkuri Cesoie pe erba / Cesoie per arbusti Tijeras cortacesped / Tijeras recortasetos Tesoura para relva / Tesoura para arbustos Nożyce do trawy / Nożyce do krzewów Fűnyíró olló / Bokornyíró olló Nůžky na trávu / Nůžky na keře Nožnice na trávu / Nožnice na kroviny Ψαλίδι γλός / Ψαλίδι θάμνων Škarje za travo / Škarje za grmovje Škare za travu / Škare za grmlje Foarfecă pentru gazon / Foarfecă pentru arbuști Ножица за трева / Ножица за храсти Murukäärid / Rõõsakäärid Žolės žirklės / Krūmų žirklės Záles škères / Dizvžogu škères</p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Ånitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajsint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορούθου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műrátsas: Triukšmo lygis: Troksna limeris :</p> <p>gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterad mält/ garanteret mitattu/ taattu miturato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált naměřená/ zaručená nameraná/ zaručené μετρημένο/ εγγυημένο izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajamčena măsurat/ garantat измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud išmatuotas/ garantuojamas mērītais/ garantētais</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktypus: Druh výrobku: Typ produktu: Πύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy:</p> <p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinummer: Dalies numeris: Artikula numurs:</p> <p style="text-align: right;">79 dB (A)/81 dB (A)</p> <p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE- aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobitvanja CE oznake:</p> <p>Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkstusue paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzliikšanas gads:</p>
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektivyy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive:</p>	<p>Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktivid: EE direktivovs: EK direktivas: Grass Shear: 2006/42/EG 2014/30/EG 2011/65/EG</p> <p>Charger: 2014/35/EG 2014/30/EG 2011/65/EG</p>	<p>Set AccuCut Li 9852</p> <p>2015</p>
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</p>	<p>Grass Shear: EN 60335-1 EN 50636-2-94 EN ISO 12100</p> <p>Shrub Shear: EN 60745-1 EN 60745-2-15 EN ISO 12100</p> <p>Battery: EN 62133-2</p>	<p>Ulm, den 01.07.2019 Ulm, 01.07.2019 Fait à Ulm, le 01.07.2019 Ulm, 01-07-2019 Ulm, 2019.07.01. Ulm, 01.07.2019</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplinomocnenc Splinomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblašcenc Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p>Conformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe V</p>	<p> Reinhard Pompe (Vice President)</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
611 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husvarna.com.au

Austria / Österreich

Husvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium

Husvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husvarna@
husvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.com

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarías Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Daltom@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理咨询有限公司
3F, Beng Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Cosques, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 2927 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lerjervej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husvarna@husvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husvarna.com.ec

Estonia

Husvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husvarna France
9111 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.gr

Hungary

Husvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozszolgalt.husvarna@
husvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhsalsi 1
110 Reykjavik
ojo@ojk.is

India

Husvarna India S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyo-da-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seochu-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOsa
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2000 Chisinau

Netherlands

Husvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
St. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husvarna.co.nz

Norway

Husvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1.
Tel: (+51) 1 3320 400 ext.416
juan.remuzog@
husvarna.com

Poland

Husvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husvarna.com.pl

Portugal

Husvarna Portugal, SA
Lagos - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО "Хускварна"
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
"Химки Бизнес Парк",
помещение 0B02.04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husvarna.com

Slovenia

Husvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husvarnagroup.com

South Africa

Husvarna
Husvarna (Pty) Ltd
South East Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox: 2006
Paramaribo

Sweden – South America**Sweden**

Husvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş.
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ "Хускварна Україна"
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, м. Київ
Tel. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Calleinas de Bello Monte,
1050 Caracas
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9852-33.960.05/0719
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com